



REPUBLIKA ALBANIJE
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA
Direkcija Državne Policije

Br. ____ Prot, Datum ____ .2017



REPUBLIKA KOSOVO
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA
Generalna Direkcija Policije Kosova

Br. 01/426 Prot, Datum 30.06.2017

MEMORANDUM SARADNJE

ZA

ORGANIZOVANJE ZAJEDNIČKIH SLUŽBI DRUMSKOG POLICIRANJA DRŽAVNE POLICIJE KOSOVA I POLICIJE ALBANIJE, NA TERITORIJI REPUBLIKE ALBANIJE

Svesni potrebe i važnosti saradnje između dve policijske agencije iz oblasti drumskog saobraćaja za sprečavanje prekršaja i povećanja Drumske Bezbednosti ;

Počev od činjenice da, tokom turističke sezone Juni – Septembar 2017, postoji osetno povećanje broja državljanina sa Kosova, koji dolaze na odmore u turističkim područjima Albanije, kao i broj vozila sa Kosova koja se kreću na glavnim putnim pravcima koja povezuju obe naše Zemlje;

U cilju, daljeg pojačanja odnosa i da bi ojačali saradnju između Policije obe zemlje , preko planiranja i primenjivanja zajedničkih mera;

Sa namerom, uspostavljanja konkretne saradnje: sprečavanja administrativnih prekršaja iz oblasti drumskog saobraćaja, smanjanje broja saobraćajnih i strogo primenjivanje drumske legislacije , stvaranje jednog bezbednijeg ambijenta za sve građane i korisnike puteva, koji se kreću na putnim pravcima koji povezuju obe zemlje ;

U funkciji ispunjavanja institucionalnih zadataka , da bi smo omogućavali postizanje gore navedenih ciljeva, preko međuinstitucionalne i međupolicijske saradnje;

Na osnovu zakona br. 108/2014 izmenjen " Za Državnu Policiju ", zakon br. 8378, od 22.07.1998 "Zakon o Drumskom Saobraćaju Republike Albanije " i zakona " Za Policiju" br. 04/L-076, od 02.03.2012 usvojen od strane Skupštine Republike Kosova;

Stranke se slažu kao što sledi :

Član 1

1. Policija Kosova (od sada pa nadalje dostavna stranka), adresa u: "Luan HARADINAJ" Br. 101 Priština, zastupljena od g. Shpend MAXHUNI, Generalnog Direktora Policije Republike Kosova

i

2. Državna Policija Albanije (od sada pa na dalje *stranka domaćina*, adresa u: Bulevard Bajram Curri, Tirana, koju zastupa Visoki Vodja g. Haki ÇAKO, Direktor Policije Republike Albanije;

Član 2

1. *Dostavna Stranka*, poslaće šest (6) policijskih radnika drumskog saobraćaja i tri (3) vozila Policije Kosova u Albaniji, za period od 01.07.2017 do 31.08.2017, u periodima ne kraći od 10 (deset) dana.

2. Policijski Oficiri Drumskog Saobraćaja *dostavne stranke* zajedno sa Policijskim Oficirima *stranke domaćina* obavljace zajedničke službe na teritoriji Republike Albanije , konkretnije za:

2.1. Primenjivanje i razmenjivanja naj boljih praksi drumskog policiranja ,

2.2. Obavljanje policijskih službi o disciplinovanju kretanja korisnika puteva i sprečavanja saobraćajnih udesa,

2.3. povećanje parametra bezbednosti drumskog saobraćaja zakorisnike puteva,

2.4. regulisanje drumskog saobraćaja i primenjivanje administrativnih kazni , za kažnjavanje kršenja saobraćajnih pravila

3. Policijski sužbenici *dostavne stranke*, tokom boravka u Albaniji i tokom obavljanja aktivnosti na primenjivanju njihovih funkcionalnih zadataka, nemaju policijske izvršne nadležnosti, i nemogu da preduzimaju aktivnosti za koje su nadležni oficiri *stranke domaćina*.

4. Tokom obavljanja policijske službe , *policijski službenici dostavne stranke*, biće pod uniformom policije svoje zemlje.

5. Policijsko Osoblje treba da je kompletirana sa policijskom uniformom , sa saobraćajniom opremama i potrebne opreme za obavljanje policijskih zadataka.

6. Tehničk asredstva za odredjivanje normi ponašanja , od korisnika puteva (radar i etilometra) planiraće se od strane službe stranke domaćina, prema predvidjenim modalitetima sa normativnim aktima zenlje domaćina.

Član 3

Stranka domaćina upoznaće oficere *dostavne stranke* sa odgovarajućim pravilima koji odredjuju pravila drumskog saobraćaja, u Republiku Albanije, službene standardne procedure Saobraćajne Policije i specifičnim uslovima rada službe Saobraćajne policijske službe tokom turističke sezone.

Član 4

1. Planiranja u službi policijskih službenika *dostavne stranke*, vrši se od strukture Drumske policije Lokalne Direkcije Policije, gde će biti odredjeni da služe , u skladu sa pravilima organizovanja ove službe.
2. Tokom vršenja policisjke službe, policijski službenici *dostavne stranke*, treba da primenjuju standardne procedure rada službe drumske policije.
3. Policijski službenici *dostavne stranke*, zajedno sa svojim drumskim vozilima i tehniku za odredjivanje normi ponašanja, planiraju se sa službom od *stranka domaćina*, u skladu sa potrebama i stanju saobraćaja.
4. U slučajevima obavljanja usluga za ispunjavanje hitnih zadataka, policijski službenici *dostavne stranke*, treba da budu u pripravnosti vršenja zadataka u svakom trenutku, u skladu sa datim naredbama.
5. Sve primedbe policijskih službenika *dostavne stranke* tretiraće ih ovlašćena služba *stranke domaćina*, u skladu sa nacionalnim zakonodovstvom *stranke domaćina*.

Član 5

1. Tokom obavljanja službe Saobraćajne Policije , policijska patrola sastaviže se od jednog policijskog sllužbenika *dostavne stanke* i jednog policijskog službenika *stranke domaćina* .
2. Policijski radnici obavlaće službu u skladu zakonskih potreba i tehničke službe uz obostrano podržavanje tokom intervencije u saopbraćaju i kontrole koje obavljaju.
3. Službenici *dostavne stranke* su obavezni da učestvuju zajedno sa radnicim *astrnke domaćina* u obukama službenika koja se obavlja pre prijema službe.

4. *Stranka domaćina* obezbediće za službenike *dostavne stranke* bezplatn smeštaj, ishranu i lokalni prevoz , kao i gorivo za vozila Policije Kosova tokom boravka u Albaniji.
5. Tokom obavljanja službe na teritoriji Republike Albanije službenici *dostavne stranke* su odgovorni za radnje koje obavljaju u vezi pravnog statusa na poslu i odgovornost za štetu i kažnjava se po albanskom zakonodavstvu.

Član 6

1. Svi zadaci, koji se obavljaju od strane službenika *dostavne stranke*, koordiniraju se od *stranke domaćina*, odnosno od vodja Sektora Saobraćajne Policije Sektora domaće Direkcije .
2. Službenici *dostavne stranke* za posao koji obavljaju odgovorni su pred policijskim nadzornicima *stranke domaćina* i *dostavne stranke*.

Član 7

Stranka domaćina je odgovorna za sva administrativna pitanja koje se odnose na menadžiranje službe i zadatke koje će obavljati službenici *dostavne stranke* u Albaniji tokom perioda službe.

Član 8

1. *Stranaka domaćina*, na osnovu predloga direktora domaće policijske direkcije, gde je planirano da *dostavna stranka* , obavlja službu može da ukine boravak u Albaniji službenicima *dostavne stranke* zbog sledećih razloga :
 - 1.1. Neispunajvanje previdjenih zadataka ovim memorandumom .
 - 1.2. Neobavljanje potrebnih zadataka na vreme,bez dostojanstva i u suprotnosti sa standardnim radnim procedurama službe saobraćajne službe.
 - 1.3. Ponašanje u suprotnosti sa policijskom i profesionalnom etikom.
 - 1.4. Radnje u suprotnosti sa Albanskom legislacijom.
2. Odgovarajući izveštaj koji se odnosi na prekid boravka osnovan na objektivne činjenice, albanska policija proslediće *dostavnoj starnci* .

Član 9

Stranka domaćina u sprovođenju Zakona 74/2014 (član 40), -"O oružju" odobrava ulazak policijskim službenicima *dostavne stranke* prema sledećoj listi u našoj zemlji.

Br	Ime i Prezime	Br.Lične karte	Vrsta oružja	Br.oružja	Količina municije	Tablica vozila
1						
2						
3						
4						
5						
6						

Član 10

1. *Stranka domaćina* vrši ocenjivanje potrebe nastavka policijske saradnje koja se odnosi na privremeno slanje službenika *dostavne stranke* u Albaniji tokom turističke sezone 2017.godine.

2. Odluku o produženju buduće saradnje u ovoj oblasti, *stranka domaćina* je dužna da pošalje *dostavnoj stranci* najkasnije u roku od petnaest (15) dana pre dana prestanka privremenog slanja službenika *dostavnoj stranci*.

Član 11

1. Eventualne izmene i dopune ovog Sporazuma vrši se uz saglasnost stranaka. Tehnički predstavnici stranaka su dotični Direktori Saobraćajne Policije.

2. Nesporazumi, koji nastaju tokom sprovođenja ovog memoranduma, biće rešeni sporazumno.

3. Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i prestaje da važi šezdesetog (60) dana nakon isteka odredjenog perioda u člani 2 stav 1 ovog Memoranduma.

Član 12

Potpisan ^{30.06.}.....2017 u četiri (4) istovetnih primeraka, dva (2) na albanskom i dva (2) na srpskom jeziku, gde je tekst istovatan.

ZA POLICIJU ALBANIJE

Visoki Vodja g. Haki ÇAKO
Direktor Policije Države, Albanije

ZA POLICIJU KOSOVA

g. Shpend MAXHUNI
Generalni Direktor Policije Kosova

Ardian Gashi

From: Muhamet Berisha
Sent: June 30, 2017 15:53
To: Isa Gashi; Ardian Gashi; Hyra Pacolli
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017
Attachments: Memorandumi_bashkepunimit_policive_rrugore_sezoni_turistik_2017.doc

Ti vendosni ne dosjen e memorandumit

From: Sheremet Ahmeti
Sent: June 16, 2017 2:59 PM
To: Muhamet Berisha
Cc: Naim Rexha; Rashit Qalaj; Jeton Rexhepi; Hyra Pacolli; Fisnik Spahiu; Bujar Dedushi
Subject: RE: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

I nderuar Kapiten Berisha,

Ju njoftojmë se lidhur me draft-memorandumin e bashkëpunimit për organizimin e shërbimeve të përbashkëta të policimit rrugor mes policisë së Kosovës dhe policisë së shtetit Shqiptar, në territorin e Republikës së Shqipërisë, pas trajtimit nga Divizioni i Komunikacionit Rrugor nuk kemi vërejtje/sugjerime në këtë draft-memorandum.

Me respekt,

Kolonel Sheremet Ahmeti
Drejtor i Divizionit të Komunikacionit Rrugor
DPP Prishtinë
Tel. +381 (0) 38 50 80 1276
Mob. + 377 (0) 44 505 141
E-mail: sheremet.ahmeti@kosovopoliice.com

From: Veton Elshani <veton.elshani@KosovoPolice.com>
Date: June 16, 2017 at 11:23:31 GMT+2
To: Jeton Rexhepi <jeton.rexhepi@KosovoPolice.com>
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Info

Vetoni

From: Hyra Pacolli
Sent: June 16, 2017 11:18 AM
To: Rashit Qalaj <Rashit.Qalaj@KosovoPolice.com>; Naim Rexha <naim.rexha@KosovoPolice.com>; Shahin Ahmeti <Shahin.Ahmeti@KosovoPolice.com>
Cc: Muhamet Berisha <muhamet.berisha@KosovoPolice.com>; Veton Elshani <veton.elshani@KosovoPolice.com>; Ardian Gashi <ardian.gashi@KosovoPolice.com>
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Të nderuar,

Bashkangjitur keni Draftin e Memorandumit te përgatitur për patrullimet e përbashkëta te Policisë Rrugore gjate sezonit turistik 2017. Ju lutem ta shqyrtoni dhe nëse keni ndonjë vërejtjen të na informoni.

Me respekt,

From: Veton Elshani
Sent: June 15, 2017 11:25 AM
To: Hyra Pacolli
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Per ty dhe me i nis procedurat per memorandum

Vetoni

From: SOKOL SHTJEFNI [<mailto:SOKOL.SHTJEFNI@ASP.gov.al>]
Sent: June 12, 2017 1:24 PM
To: Veton Elshani <veton.elshani@KosovoPolice.com>
Cc: ARTAN BAJRAKTARI <ARTAN.BAJRAKTARI@ASP.gov.al>
Subject: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Drejtore pershendetje

Bashkelidhur po Ju dergojme, Draftin e Memorandumit te përgatitur per patrullimet e perbashketa te Policise Rrugore gjate sezonit turistik 2017.

Kemi bere modifikimet sipas sugjerimeve Tuaja, dhe sugjerimeve te pales tone.

Ne titull, e kam quajtur Memorandum dhe jo Marreveshje, pasi Drejtore i Pergjithshem i Policise se Shtetit mund te firmosi Memorandume dhe Protokolle, ndersa Marreveshjet jane ne nje nivel tjetere dhe do duhej te ndiqnim procedura te tjera.

Shikojeni nje here dhe na jepni sugjerimet tuaja.

Sokol

Mr. Sokol SHTJEFNI
Ministry of Internal Affairs
Directorate of State Police
Sector of Cooperation, International Coordination and Translation
Directorate of the Cooperation , International Coordination and Public Relation
Cel: +355/0/69 41 37 513
e-mail:sokol.shtjefni@asp.gov.al

Njoftim mbi konfidencialitetin dhe te drejten e perdorimit

Informacioni i transmetuar ne kete e-mail, perfs hire permbajtjen dhe cdo lloj materiali bashkengjitur, eshte i destinuar per perdorimin e vetem te individit ose per institucionin te cilit i eshte drejtuar. Ky mesazh mund te permbaje materiale konfidenciale dhe/ose te privileguara vetem per marresin. Cdo rishikim, transmetim, shperndarje apo kryerje e ndonje veprimi te ngjashem me keto nga personat apo subjektet e tjera te ndryshme nga marresi i synuar, eshte i ndaluar. Nese e merrni gabimisht kete e-mail, ju lutem kontaktoni urgjentisht derguesin e tij ose [administratorin](#) dhe fshini cdo material te transmetuar ne kompiuterin tuaj.

Ardian Gashi

From: Muhamet Berisha
Sent: June 30, 2017 15:54
To: Isa Gashi; Ardian Gashi; Hyra Pacolli
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017
Attachments: Memorandumi_bashkepunimit_policive_rrugore_sezoni_turistik_2017.doc

Ti vendosni ne dosjen e MM

From: Shahin Ahmeti
Sent: June 16, 2017 2:21 PM
To: Hyra Pacolli; Ardian Gashi
Cc: Fatos Haziri; Muhamet Berisha
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Të nderuar. DPPK/01/04/ZL-2580/2017
Data 16/06/2017

Sektori Ligjor i PK-së, me prioritet e ka marrë në shqyrtim kërkesën e JUAJ postuar në post elektronike me datën 16/06/2017 përmes së cilës keni kërkuar që ta shqyrtojmë dhe ti paraqesim komentet tona lidhur me Memorandumin e Bashkëpunimit për Organizimin e Shërbimeve të Përbashkëta të Policimit Rrugor në mes të Policisë së Kosovës dhe Policisë së Shtetit Shqiptar, në Territorin e Republikës Shqipërisë për vitin 2017.

Referuar dispozitave të nenit 37 të Rregullores për Personel dhe Administratë në PK-ë konsiderojmë se ky Memorandum në aspektin forma-juridike përmban të gjitha elemente e Memorandunit të bashkëpunimit : bazën juridike, qëllimin, të drejtat dhe detyrimet e palëve nënshkruese, afatet e vlefshmërisë etj.

Në aspektin përmbajtjesor ky draft i MM është rezultat i fazës së negociimit në mes palëve, ashtu që të drejtat dhe detyrimet që burojnë nga ky memorandum, kryesisht janë të njëjta (me disa plotësime) me memorandumin e nënshkruar me 30/06/2016, dhe nuk bien në kundërshtim me bazë juridike mbi të cilën është bazuar ky Memorandum.

Çështja e aprovimit të marrëveshjeve të bashkëpunimit në nivel ndërkombëtar është rregulluar me dispozitat e nenit 36 par.3 të Rregullores sipas të cilës këto marrëveshje i miraton Ministri apo i autorizuari i tij.

Në kuptim të kësaj konsiderojmë se nuk ka pengesa juridike-ligjore për aprovimin e Memorandunit të Bashkëpunimit për Organizimin e Shërbimeve të Përbashkëta të Policimit Rrugor në mes të Policisë së Kosovës dhe Policisë së Shtetit Shqiptar, në Territorin e Republikës Shqipërisë edhe për vitin 2017.

Me respekt

From: Hyra Pacolli
Sent: June 16, 2017 11:18
To: Rashit Qalaj; Naim Rexha; Shahin Ahmeti
Cc: Muhamet Berisha; Veton Elshani; Ardian Gashi
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Të nderuar,

Bashkangjitur keni Draftin e Memorandunit te përgatitur për patrullimet e përbashkëta te Policisë Rrugore gjate sezonit turistik 2017. Ju lutem ta shqyrtoni dhe nëse keni ndonjë vërejtjen të na informoni.

Me respekt,

From: Veton Elshani
Sent: June 15, 2017 11:25 AM
To: Hyra Pacolli
Subject: FW: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Per ty dhe me i nis procedurat per memorandum

Vetoni

From: SOKOL SHTJEFNI [<mailto:SOKOL.SHTJEFNI@ASP.gov.al>]
Sent: June 12, 2017 1:24 PM
To: Veton Elshani <veton.elshani@KosovoPolice.com>
Cc: ARTAN BAJRAKTARI <ARTAN.BAJRAKTARI@ASP.gov.al>
Subject: Mbi Memorandumin e bashkepunimit per patrullimet e perbashketa te policise rrugore gjate sezonit turistik 2017

Drejtor pershendetje

Bashkelidhur po Ju dergojme, Draftin e Memorandumit te pergatitur per patrullimet e perbashketa te Policise Rrugore gjate sezonit turistik 2017.

Kemi bere modifikimet sipas sugjerimeve Tuaja, dhe sugjerimeve te pales tone.

Ne titull, e kam quajtur Memorandum dhe jo Marreveshje, pasi Drejtori i Pergjithshem i Policise se Shtetit mund te firmosi Memorandume dhe Protokolle, ndersa Marreveshjet jane ne nje nivel tjetere dhe do duhej te ndiqnim procedura te tjera.

Shikojeni nje here dhe na jepni sugjerimet tuaja.

Sokol

Mr. Sokol SHTJEFNI
Ministry of Internal Affairs
Directorate of State Police
Sector of Cooperation, International Coordination and Translation
Directorate of the Cooperation , International Coordination and Public Relation
Cel: +355/0/69 41 37 513
e-mail:sokol.shtjefni@asp.gov.al

Njoftim mbi konfidencialitetin dhe te drejten e perdorimit

Informacioni i transmetuar ne kete e-mail, perfshire permbajtjen dhe cdo lloj material bashkengjitur, eshte i destinuar per perdorimin e vetem te individit ose per institucionin te cilit i eshte drejtuar. Ky mesazh mund te permbaje materiale konfidenciale dhe/ose te privileguara vetem per marresin. Cdo rishikim, transmetim, shperndarje apo kryerje e ndonje veprimi te ngjashem me keto nga personat apo subjektet e tjera te ndryshme nga marresi i synuar, eshte i ndaluar. Nese e merrni gabimisht kete e-mail, ju lutem kontaktoni urgjentisht derguesin e tij ose administratorin dhe fshini cdo material te transmetuar ne kompiuterin tuaj.